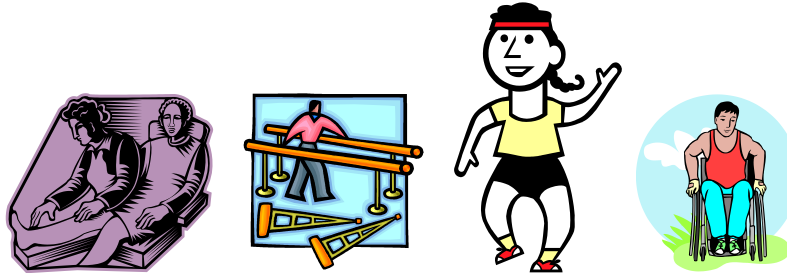


Vammaistyö (työvaltainen), Oppimistehtäväohjeet (1-3), Ammattiruotsi

Opettaja Tanja Kantanen (tanja.kantanen@ksao.fi), whatsapp 040 740 7645

Palautus: Peda.netin palautuskansioon yhdessä sovittuna ajankohtana.



Oppimistehtävä 1.

Kerää oma ruotsi-suomi-sana/lauselistasi, johon valitset sellaisia sanoja tai lauseita, joita käytät työssäsi vammaistyöhön erikoistuneena lähihoitajana kuvitellen, että työpaikkasi olisikin ruotsinkielinen.

Sanoja/lauseita tulee olla 35 sanaa ruotsiksi ja saman verran käännöksiä.

Muista kirjoittaa tiedostoon oma nimesi ja ”vammaistyö”. Kirjoita sanalistan loppuun käyttämäsi lähteet. Suositeltavia lähteitä ovat mm. erilaiset yleisanakirjat, Jag är här för dig – sanakirja, Livets puls – oppikirja ja internetin ilmaiset sanakirjat (sanakirja.fi, sanakirja.org, redfoxsanakirja.fi sekä hoidokki.fi). Kirjoita sanalistan alkuun lyhyt kuvaus työpaikastasi ruotsiksi.

Maija Mallikas , Vammaistyö Ruotsi, oppimistehtävä 1 Jag jobbar i Kymsote som närvårdare. Min arbetsplats heter ”Tuulikello” och alla invånare lider av autism.... 1. en närvårdare = lähihoitaja 2. God morgon = hyvää huomenta 3. Kan jag hjälpa dig med skosnören? = Voinko auttaa kengännauhojen kanssa? Lähteet: Jag är här för dig –sanakirja, Gummeruksen suomi-ruotsi-suomi-sanakirja	MALLI
--	--------------

Oppimistehtävä 2.

Kirjoita noin 100–160 sanan mittainen keskustelu lähihoitajan ja asiakkaan/potilaan välillä ruotsiksi. Valitse jokin seuraavista aiheista. Kaikki apuvälineet ovat sallittuja, mutta suora kopiointi internetistä tai oppikirjasta on kiellettyä. Muista merkitä nimesi ja ”vammaistyö”!

a) Työskentelet kehitysvammaisten asumisyksikössä ja saatte uuden asukkaan. Toivota asukas tervetulleeksi ja kerro toiminnastanne ja selvitä uudelle asukkaalle, minkälainen on asumisyksikön tyypillinen päivä. Asukas kysyy muutamia tarkentavia kysymyksiä.

b) Kirjoita sairaalan tulohaastattelu ruotsiksi, jossa kyselet asiakkaan henkilötietoja ja terveydentilaa sekä suoritat yhden hoitotoimenpiteen. Asiakas vastaa kysymyksiin ruotsiksi.

c) Keskustelet aktiivisen eläkeläisen kanssa, joka on hiljattain jäänyt leskeksi ja yrität saada hänet innostumaan jostakin uudesta urheiluharrastuksesta.



d) Suunnittele mukava ja rentouttava jumppatuokio valitsemallesi kohderyhmälle. Tämä vaihtoehto ei siis ole keskustelu, vaan jumppaohjeistus ruotsiksi.

e) Valitse itse oma aiheesi, kunhan se liittyy lähihoitajan työhön.

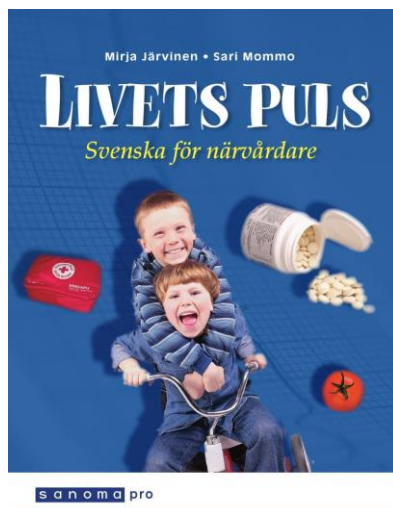
Oppimistehtävä 3.

Käytä apunasi esimerkiksi ruotsin kirjaa "Livets puls – svenska för närvårdare" (osa kopioitu pedan materiaaleihin) ja "Jag är här för dig" –sanastoa (löydät sen linkkinä peda.netistä).

Katsele työpaikallasi konkreettisia työvälineitä tai työtiloja, joista voisit ottaa valokuvan kuvasanastoon.

Käytä yllä mainittuja lähteitä apunasi ja ota TEO-paikallasi 20 valokuvaa ja liitä kuvatekstiksi ko. sana ruotsiksi ja suomeksi. Palauta kuvasanasto sähköisesti peda.netin palautuskansioon sovittuna ajankohtana.

Valokuvissa ei saa näkyä asiakkaita tai henkilökuntaa. Pyydäthän valokuvaamiseen lupa TEO-paikastasi.



Arviointi: O - T – H – K